



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Citizenship and Immigration Canada**  
[BRU@CIC.gc.ca](mailto:BRU@CIC.gc.ca)  
 Attn: Jason Solomon

**Amendment 3 / Modification 3**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
 DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Citizenship and Immigration Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition à : Citoyenneté et Immigration Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

**Instructions : See Herein**  
**Instructions: Voir aux présentes**  
**Issuing Office – Bureau de distribution**  
**Citizenship and Immigration Canada**  
**70 Crémazie**  
**Gatineau, Québec K1A 1L1**

<b>Title – Sujet</b>	
Editing services, translation of revisions and quality control services for Citizenship and Immigration Canada (CIC)	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b>	<b>Date</b>
142007	June 13, 2014
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b>
2:00PM on – Jun 18, 2014	EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Inquiries to: - Adresser toutes questions à :	
<a href="mailto:BRU@cic.gc.ca">BRU@cic.gc.ca</a>	
Telephone No. – N° de téléphone :	
819-934-2648	
Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction : See Herein	
Delivery required - Livraison exigée See Herein	
Vendor/firm Name and address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Facsimile No. – N° de télécopieur Telephone No. – N° de téléphone	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur	
(type or print)/ (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



**REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)**  
**AMENDMENT #3**

**FOR THE PROVISION OF**

**EDITING AND TRANSLATION SERVICES**

**FOR**

**CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA**



**CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA  
REQUEST FOR PROPOSAL  
SOLICITATION : 142007  
RFP AMENDMENT 03**

**This amendment is raised to respond to bidder questions.**

1. Question:  
Regarding Section 1.1.1 Mandatory Technical Criteria, M3, the bidder must demonstrate that the bidding organization has a minimum of five (5) years experience in the last seven (7) years, in editing, translation, parallel read (English compared to Canadian French and Canadian French compared to English), proofread and quality control of Canadian departmental reports or reports to Parliament. Is the experience requirement absolutely mandatory for this type of document or can the provider demonstrate experience in editing, translation, parallel read, proofread and quality control of other types of reports?

Answer:

The bidder must have experience with Canadian departmental reports or reports to Parliament.

2. Question:  
In the RFP's Basis of Payment, Bidders are asked to provide a level of effort in hours for each deliverable. While CIC provides an overall estimate of 220,000 words for all deliverables, it does not break it down per report. For the integrity of the evaluation process, it is essential that each Bidder base themselves on the same assumptions. Please specify the estimated number of words per report that each Bidder should consider when preparing their Financial Bid.

Answer:

CIC estimates that the number of words for each report (including the English and French versions as well as e-tables (if applicable)), is as follow:

DPR: 105,000 words

AR: 40,000 words

RPP: 75,000 words.